



THE LAW OFFICE OF AISHA N. CHANEY, PLLC
 IMMIGRATION & CRIMINAL LAW
 CALL: (850) 728-8734
 TOLL FREE: (888) 410-6612
 Marianna • Quincy • Tallahassee
 www.aishachaney.com
 email: aishachaney@me.com
 Membership: American Immigration Lawyers Association, Florida Association of Criminal Defense Lawyers

Programa de Educación para Migrantes

Oficina Central de PAEC
 753 West Boulevard, Chipley, FL 32428
 Tel. (850) 638-6131 Ext. 2264
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Coordinadora de Servicios
 Miriam Erickson, Reclutadora

Crawford-Pouncey Center
 315 N. Kay Street, Quincy, FL 32351
 Tel. (850) 875-3908
 Lun., Mar. y Jue.: 8:00a.m. a 9:00 p.m.
 Mier. y Vier.: 8:00 a.m. a 5:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 LeeWood Shaw, Especialista en Datos
 Lucia Esquivel, Especialista en Recursos
 Sigfredo Rodriguez, Asistente Técnico
 Rachel Hernandez, Reclutadora • Monica
 Grimaldo, Reclutadora • Fabiola Garcia,
 Reclutadora • Michele Alvarez, Secretaria
 Salvador Torres, Especialista en Recursos

Mc Millan Learning Center
 1403 St. Joseph Ave., Pensacola, FL 32501
 Tel. (850) 595-6915 Ext. 230
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Asst. Coordinadora del Programa
 Kim Nguyen, Enlace con Escuelas
 Hang Le, Reclutadora • Nigan Le, Reclutadora

¿TIENEN MIS NIÑOS DERECHO A SERVICIOS EDUCACIONALES?
 ¿Quién Tiene Derecho a Servicios para Migrantes?
 Si usted y/o sus niños se han mudado durante los últimos tres años para solicitar trabajo en la agricultura, el empaque, la pesca, la lechería, el ganado, la selvcultura y tienen entre dos y veintidós años de edad, usted o ellos pueden tener derecho a recibir servicios educacionales y de apoyo gratuitos.
 Por favor, comuníquese con la oficina o persona en su área listada en este volante (vea contactos del programa) para determinar si usted o ellos califican para los servicios.
DO MY CHILDREN QUALIFY FOR EDUCATIONAL SERVICES?
 Who Qualifies for Migrant Services?
 If you and/or your child(ren) have moved at any time in the last three years to seek work in agriculture, packing, fishing, dairy, livestock, or forestry and are between two and twenty-two years old, you or they may be eligible to receive free educational or support services. Please contact the office or person in your area listed on this flyer (see program contacts) to determine if you or they qualify for services.

Prevención de la Intimidación escolar (Bullying)

Cortesía de Michael Kilts/Jackson County Schools
Cómo los padres pueden ayudar a detener el acoso. Recopilar la información directamente de su hijo.
 Si usted sospecha que su hijo está siendo intimidado, el primer paso es obtener la historia directamente de él o de ella. Pídale que describan los eventos, ¿dónde ocurrió?, ¿si alguien vio lo que sucedió? y quién mas estuvo involucrado. Evite criticar a sus hijos, incluso si usted piensa que manejaron mal la situación y hágalos saber que fue mucho mejor y seguro hablar con usted del problema. Controle sus emociones, seguramente lo que usted escuchara lo haga enojar, trate de mantener la calma, pues su enojo perturbaría aun más a sus hijos, trate de elogiar el valor que tuvieron ellos al habérselo platicado y dígalos que la conducta del acosador está mal.

Póngase inmediatamente en contacto con la escuela para notificar al director acerca de sus preocupaciones.
 Tenga presente que la escuela está ahí para ayudarle a usted y a su hijo. La seguridad de su hijo es muy importante, por lo tanto, seguramente se tomaran acciones para ayudar a corregir el problema.

Hable con el maestro de su hijo para pedir ayuda
 Los acosadores son lo suficientemente inteligentes para molestar a los demás niños cuando no hay nadie alrededor, por esta razón, el maestro de su hijo probablemente no esta enterado del acoso y no sabe que esta ocurriendo. Haga una cita para hablar con el en privado, mantenga la calma cuando explique lo que su hijo le ha dicho, haga hincapié en que desea trabajar con la escuela para detener el acoso escolar. Deje que las autoridades escolares asuman la responsabilidad de comunicarse con los padres de los abusadores.

Apoye la escuela y a su niño para resolver el problema del acoso.
 Trabajando con su niño encontrarán juntos una estrategia para hacer frente al problema, pídale a su niño ideas que podrían funcionar para detener a los abusadores. Si la reacción de él es negativa, como pueden ser insultos o planes de violencia, no critique su respuesta, en su lugar, pregunte lo que pasaría si lo hace, seguramente, tales acciones sólo provocarán aun más al abusador; también pregunte cómo pueden ser capaces de evitar los lugares en los que se encuentran más vulnerables al acoso. Es importante que su hijo sienta que se está resolviendo el problema, esto les ayudará a tener una mayor seguridad en su estancia en la escuela.

Bullying Prevention

Courtesy of Michael Kilts/Jackson County Schools
How Parents Can Help Stop Bullying
 Gather information from your child
 If you suspect your child is being bullied, the first step is to get the story from them. Have them describe the events, where it happened, did anyone see it happen and who was involved. Avoid criticizing your child, even if you think they handled the situation poorly. Let them know that it's safe to talk to you. What you hear is likely to make you angry, but remain calm to avoid further upsetting your child. Tell your child that the bully's behavior is wrong and praise them for having the courage to tell you about it.



Contact the School to notify the principal about your concerns.
 The school is there to help you and your child. The safety of your child is very important to the school. The school will be able to help correct the problem. Talk to your child's teacher and request assistance. Bullies are smart enough to pick on the other kids when no one is around, so your child's teacher probably doesn't know this happening. Make an appointment to talk to your child's teacher in private. Remain calm as you explain what your child has told you. Emphasize that you want to work with the school to stop the bullying. Let school officials take responsibility for contacting the bull's parents.

Assist the school and your child problem solving
 Work with your child to guide them toward a strategy for dealing with the bully. Have your child think of what might work to get the bully to stop. If the action is negative, such as calling the bully an insulting name, don't criticize their response. Instead, ask what they think will happen if they do that. Upon reflection, children usually can reason that such actions will only provoke a bully. Also ask how they might be able to avoid the places where they encounter the bully. It's important for your child to feel that they are working out this problem because it empowers them.

Educación de Cultura

El día 26 de octubre, en las instalaciones de Greensboro, de PAEC Migrant Education Program, se ofreció una Kermesse



Cultural Education

On October 26th, in the Greensboro facilities of the PAEC Migrant Education Program, a traditional Kermesse to celebrate "Day of the Dead" was held as part of the educational and cultural activities program.

Prior to the event, a traditional altar to "All Saints and Souls" culturally relevant to Mexican religious celebrations on November 1st and 2nd was unveiled. This time, the altar was offered in memory of the Mexican writer Carlos Fuentes: 1928-2012.

The folkloric dance group "A Little Bit of Mexico" presented Danzas Aztecas and a traditional repertoire of dances from Jalisco and Veracruz, states from Mexico.

There were songs and games, skills competitions and traditional food, including the famous "Pan de Muerto", traditional bread used during this celebration. Dr. Maria Pouncey, Migrant Education Program Director, acknowledged the presence of visitors from neighboring countries of Guatemala and El Salvador. The instructor, David Peñafior, explained the significance of the altar to the dead, and why the offerings are placed on it, referencing the "Day of the Dead" in Mexico, a celebration that was declared by the UN-UNESCO "Cultural Heritage of Humanity."

Finally, we asked for applause, in celebration of our loved ones who have departed from this world.

tradicional para celebrar el "Día de los Muertos" como parte de las actividades educativas y culturales que durante el año escolar se llevan a cabo.

Previo al evento, se elaboró el tradicional altar a "Todos los Santos y Fieles Difuntos" fechas que corresponden al calendario de costumbres mexicanas del 1 y 2 de noviembre de cada año. En esta ocasión, el altar se ofreció a la memoria del escritor mexicano, Carlos Fuentes: 1928-2012.

El grupo folklórico "Un Poquito de México" presentó Danzas Aztecas y repertorio de bailes de Jalisco y Veracruz, hubo cantos y juegos infantiles, concursos de habilidades y comida típica, sin faltar el famoso "Pan de Muerto" característico de estas fechas fue compartido con todos.

La Dra. Maria Pouncey, directora de Migrant Education Program, agradeció la presencia de visitantes de países hermanos de Guatemala y el Salvador. El maestro David Peñafior, explicó el significado del altar a los muertos, así como las ofrendas que en él se colocan, haciendo mención que el "Día de los Muertos" en México, fue declarado por la ONU-UNESCO: "Patrimonio Cultural de la Humanidad"

Para finalizar, se pidió un aplauso, para los seres queridos que ya partieron de este mundo.



Periodico La **Costa Latina** Newspaper
 (850) 494-7899
 Want to advertise to THOUSANDS of Latinos throughout the Gulf Coast?
 Advertise With Us!